

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 7 luglio 2008, n. 298.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di GRESSAN di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada comunale La Bagne – Paquier, in comune di GRESSAN.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di GRESSAN degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di allargamento della strada comunale La Bagne – Paquier, in comune di GRESSAN, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI GRESSAN

1. F. 1 – map. 677 (ex 245/b) di mq. 55 – Pria – Zona A3 – C.T.
F. 1 – map. 678 (ex 541/b) di mq. 27 – Pria – Zona A3 – C.T.
F. 1 – map. 679 (ex 542/b) di mq. 15 – Corte – Zona A3 – C.T.
F. 1 – map. 680 (ex 247/b) di mq. 3 – Corte – Zona A3 – C.T.
Intestati a:
SCANDELLA DORIANA
n. AOSTA il 07.11.1956
C.F.: SCNDRN56S47A326E
Indennità: € 5.400,00
2. F. 1 – map. 681 (ex 286/b) di mq. 1 – Corte – Zona A3 – C.T.
Intestato a:
BREDY MARTINO EMILIO
n. AOSTA il 07.12.1934
C.F.: BRDMTN34T07A326Z
Indennità: € 54,00
3. F. 1 – map. 682 (ex 283/b) di mq. 58 – Pria – Zona A3 – C.T.
Intestato a:

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 298 du 7 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de GRESSAN, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale La Bagne – Paquier, dans la commune de GRESSAN.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale La Bagne – Paquier, dans la commune de GRESSAN, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de GRESSAN :

COMMUNE DE GRESSAN

- SANDI DARIO
n. GRESSAN il 15.03.1949
C.F.: SNDDRA49C15E165Z
Indennità: € 3.132,00
4. F. 1 – map. 684 (ex 368/b) di mq. 13 – Pria – Zona A3 – C.T.
Intestato a:
VALLET MYRIAM
n. AOSTA il 17.04.1969
C.F.: VLLMRM69D57A326E
Indennità: € 702,00
 5. F. 1 – map. 685 (ex 323/b) di mq. 17 – Pria – Zona A3 – C.T.
Intestato a:
VIERIN CAMILLO
n. AOSTA il 16.07.1939
C.F.: VRNCLL39L16A326U
Indennità: € 918,00
 6. F. 1 – map. 686 (ex 307/b) di mq. 19 – Pria – Zona A3 – C.T.
Intestato a:
VIERIN ISA

n. GRESSAN il 20.08.1944
C.F.: VRNSIA44M60E165P
Indennità: € 1.026,00

7. F. 1 – map. 687 (ex 308/b) di mq. 38 – Oi – Zona A3 - C.T.

Intestato a:
MARTINET Giuseppe Desiderato
n. GRESSAN il 17.02.1923

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 7 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 11 luglio 2008, n. 304.

Autorizzazione all'apertura dello stabilimento «Fons Salutis» di SAINT-VINCENT per l'anno 2008.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

l'apertura stagionale, per il periodo 15 giugno – 15 settembre 2008, dello Stabilimento «Fons Salutis» sito nel Comune di SAINT-VINCENT.

Aosta, 11 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 14 luglio 2008, n. 305.

Delega all'Assessore alle Opere pubbliche, Difesa del suolo e Edilizia residenziale pubblica, Sig. Marco VIÉRIN, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 23 della Legge regionale 4 settembre 1995, n. 39 e successive modificazioni, recante la normativa in materia di edilizia residenziale pubblica.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto il D.L.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545, riguardante

C.F.: MRTGPP23B17E165S
Indennità: € 2.052,00

8. F. 1 – map 683 (ex 611/b) di mq. 11 – Pri – Zona A3

Intestato a:
SOCIETÀ V.N.D.
di VIOT Valter & C. S.n.c.
C.F.: 01086980073
Indennità: € 594,00

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant.

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 7 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 304 du 11 juillet 2008,

autorisant l'ouverture de l'établissement thermal « Fons salutis » de SAINT-VINCENT au titre de 2008.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

Est autorisée l'ouverture saisonnière – du 15 juin au 15 septembre 2008 – de l'établissement thermal « Fons salutis », situé dans la commune de SAINT-VINCENT.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 305 du 14 juillet 2008,

portant délégation à l'assesseur aux ouvrages publics, à la protection des sols et au logement public, Marco VIÉRIN, à l'effet de signer les actes visés à l'art. 23 de la loi régionale n° 39 du 4 septembre 1995 portant dispositions en matière de logements sociaux, modifiée.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu le décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 sep-

l'ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta;

Visto l'art. 4, lettera g), della Legge regionale 7 dicembre 1979, n. 66, sulle attribuzioni e competenze del Consiglio regionale, del Presidente del Consiglio, della Giunta regionale e del Presidente della Regione, che prevede espressamente la facoltà, per il Presidente della Regione, di delegare la firma degli atti propri;

Vista la L.R. 7 agosto 2007, n. 21;

Richiamata la Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale e successive modificazioni ed integrazioni;

Richiamate le deliberazioni del Consiglio regionale nn. 13 e 14/XIII in data 1° luglio 2008, relative alla nomina del Presidente della Regione e degli Assessori preposti ai singoli rami dei servizi dell'Amministrazione regionale;

Visto l'articolo 23 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 39 (Normativa e criteri generali per l'assegnazione, la determinazione dei canoni e la gestione degli alloggi di edilizia residenziale pubblica), e successive modificazioni, a norma del quale i provvedimenti di riserva degli alloggi per situazioni di emergenza abitativa sono emanati dal Presidente della Regione;

Considerata l'opportunità di delegare all'Assessore alle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, sig. Marco VIÉRIN, la firma dei provvedimenti previsti all'articolo 23 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 39 e successive modificazioni,

decreta

di delegare all'Assessore alle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, sig. Marco VIÉRIN, la firma, per conto del sottoscritto Presidente della Regione, dei provvedimenti in materia di edilizia residenziale pubblica previsti dall'articolo 23 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 39 e successive modificazioni.

Aosta, 14 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 14 luglio 2008, n. 306.

Delega all'Assessore alle Opere pubbliche, Difesa del suolo e Edilizia residenziale pubblica, Sig. Marco VIÉRIN, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 5, comma 3, e all'articolo 6, comma 4, del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo codice della strada).

tembre 1945 relatif à l'organisation administrative de la Vallée d'Aoste ;

Vu la lettre g de l'art. 4 de la loi régionale n° 66 du 7 décembre 1979, relative aux attributions et aux compétences du Conseil régional et de son président, ainsi que du Gouvernement régional et du président de la Région, qui prévoit expressément la faculté de ce dernier de déléguer son pouvoir de signature pour ce qui est des actes de son ressort ;

Vu la loi régionale n° 21 du 7 août 2007 ;

Rappelant la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) modifiée et complétée ;

Rappelant les délibérations du Conseil régional n°s 13/XIII et 14/XIII du 1^{er} juillet 2008, relatives à la nomination du président de la Région et des assesseurs chargés de chaque secteur des services de l'Administration régionale ;

Vu l'art. 23 de la loi régionale n° 39 du 4 septembre 1995 portant dispositions et critères généraux en matière d'attribution, de détermination des loyers et de gestion des logements sociaux, modifiée, au sens duquel l'attribution des logements visés audit article revient au président de la Région ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation à l'assesseur aux ouvrages publics, à la protection des sols et au logement public, Marco VIÉRIN, à l'effet de signer les actes visés à l'art. 23 de la loi régionale n° 39 du 4 septembre 1995 modifiée,

arrête

Délégation est donnée à l'assesseur aux ouvrages publics, à la protection des sols et au logement public, Marco VIÉRIN, à l'effet de signer, pour le compte du président de la Région, les actes en matière de logements sociaux visés à l'art. 23 de la loi régionale n° 39 du 4 septembre 1995 modifiée.

Fait à Aoste, le 14 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 306 du 14 juillet 2008,

portant délégation à l'assesseur aux ouvrages publics, à la protection des sols et au logement public, Marco VIÉRIN, à l'effet de signer les actes visés au troisième alinéa de l'art. 5 et au quatrième alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto il D.L.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545, riguardante l'ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta;

Visto l'art. 4, lettera g), della Legge regionale 7 dicembre 1979, n. 66, sulle attribuzioni e competenze del Consiglio regionale, del Presidente del Consiglio, della Giunta regionale e del Presidente della Regione, che prevede espressamente la facoltà, per il Presidente della Regione, di delegare la firma degli atti propri;

Vista la L.R. 7 agosto 2007, n. 21;

Richiamata la Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale e successive modificazioni ed integrazioni;

Richiamate le deliberazioni del Consiglio regionale nn. 13 e 14/XIII in data 1° luglio 2008, relative alla nomina del Presidente della Regione e degli Assessori preposti ai singoli rami dei servizi dell'Amministrazione regionale;

Visto l'articolo 5, comma 3, del Decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo codice della strada), a norma del quale i provvedimenti per la regolamentazione della circolazione sono emessi dagli enti proprietari;

Visto l'articolo 6 del decreto predetto, che, al comma 4, elenca i suddetti provvedimenti, adottabili dagli enti proprietari e, al comma 5, attribuisce la titolarità all'emanazione dei provvedimenti medesimi, per le strade regionali, al Presidente della Regione;

Considerata l'opportunità di delegare all'Assessore alle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, sig. Marco VIÉRIN, la firma dei provvedimenti previsti all'articolo 5, comma 3, e all'articolo 6, comma 4, del Decreto legislativo n. 285/1992,

decreta

di delegare all'Assessore alle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, sig. Marco VIÉRIN, la firma, per conto del sottoscritto Presidente della Regione, dei provvedimenti in materia di circolazione stradale previsti dall'articolo 5, comma 3, e dall'articolo 6, comma 4, del Decreto legislativo n. 285/1992.

Aosta, 14 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 15 luglio 2008, n. 308.

Reiezione della domanda in data 28.10.2005 della società

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu le décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 relatif à l'organisation administrative de la Vallée d'Aoste ;

Vu la lettre g de l'art. 4 de la loi régionale n° 66 du 7 décembre 1979, relative aux attributions et aux compétences du Conseil régional et de son président, ainsi que du Gouvernement régional et du président de la Région, qui prévoit expressément la faculté de ce dernier de déléguer son pouvoir de signature pour ce qui est des actes de son ressort ;

Vu la loi régionale n° 21 du 7 août 2007 ;

Rappelant la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) modifiée et complétée ;

Rappelant les délibérations du Conseil régional nos 13/XIII et 14/XIII du 1^{er} juillet 2008, relatives à la nomination du président de la Région et des assesseurs chargés de chaque secteur des services de l'Administration régionale ;

Vu le troisième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route), au sens duquel les actes réglementant la circulation sont du ressort des organismes propriétaires des routes ;

Vu l'art. 6 dudit décret législatif, qui fixe, à son quatrième alinéa, la liste des actes susmentionnés, du ressort des organismes propriétaires, et établit, à son cinquième alinéa, qu'il appartient au président de la Région de prendre lesdits actes lorsqu'ils concernent les routes régionales ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation à l'assesseur aux ouvrages publics, à la protection des sols et au logement public, Marco VIÉRIN, à l'effet de signer les actes visés au troisième alinéa de l'art. 5 et au quatrième alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 285/1992,

arrête

Délégation est donnée à l'assesseur aux ouvrages publics, à la protection des sols et au logement public, Marco VIÉRIN, à l'effet de signer, pour le compte du président de la Région, les actes réglementant la circulation au sens du troisième alinéa de l'art. 5 et du quatrième alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 285/1992.

Fait à Aoste, le 14 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 308 du 15 juillet 2008,

portant rejet de la demande présentée le 28 octobre

ALGA s.r.l. per subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Grand'Eyvia, in comune di COGNE, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È rigettata, per i motivi sopra esposti, la domanda in data 28.10.2005 della Società ALGA S.r.l., tendente ad ottenere la subconcessione di derivazione d'acqua, dal torrente Grand'Eyvia, in comune di COGNE, di moduli massimi 125,00 e medi annui 47,70, per la produzione di energia idroelettrica.

Art. 2

L'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica è incaricato della trasmissione del presente decreto alla società ALGA S.r.l., titolare della domanda di subconcessione.

Aosta, 15 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 15 luglio 2008, n. 309.

Reiezione della domanda in data 22.12.2005 della società COL DI JOUX S.r.l. per subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Saint-Marcel, in comune di SAINT-MARCEL, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È rigettata, per i motivi sopra esposti, la domanda in data 22.12.2005 della Società IMMOBILIARE COL DI JOUX S.r.l. (ora COL DI JOUX S.r.l.), tendente ad ottenere la subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Saint-Marcel, in comune di SAINT-MARCEL, di moduli massimi 16,30 e medi annui 5,90, per la produzione di energia idroelettrica.

Art. 2

L'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edili-

2005 par la société « ALGA srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux du Grand-Eyvia, dans la commune de COGNE, pour la production d'énergie hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Pour les raisons visées au préambule, la demande présentée le 28 octobre 2005 par la société « ALGA srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux du Grand-Eyvia, dans la commune de COGNE, de 125,00 modules d'eau maximum et de 47,70 modules d'eau moyens par an, pour la production d'énergie hydroélectrique, est rejetée.

Art. 2

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public est chargé de transmettre le présent arrêté à la société « ALGA srl » ayant déposé la demande de sous-concession.

Fait à Aoste, le 15 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 309 du 15 juillet 2008,

portant rejet de la demande présentée le 22 décembre 2005 par la société « COL DI JOUX srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux du Saint-Marcel, dans la commune de SAINT-MARCEL, pour la production d'énergie hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Pour les raisons visées au préambule, la demande présentée le 22 décembre 2005 par la société « IMMOBILIARE COL DI JOUX srl » (dont la nouvelle dénomination est « COL DI JOUX srl ») en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux du SAINT-MARCEL, dans la commune de SAINT-MARCEL, de 16,30 modules d'eau maximum et de 5,90 modules d'eau moyens par an, pour la production d'énergie hydroélectrique, est rejetée.

Art. 2

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la pro-

zia residenziale pubblica è incaricato della trasmissione del presente decreto alla società Col di Joux S.r.l., titolare della domanda di subconcessione.

Aosta, 15 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 15 luglio 2008, n. 310.

Reiezione della domanda in data 11.10.2005 della società COL DI JOUX S.r.l. per subconcessione di derivazione d'acqua dai torrenti Verraz, Tsere, Courtaud e Nana in comune di AYAS, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È rigettata, per i motivi sopra esposti, la domanda in data 22.12.2005 della Società COL DI JOUX s.r.l. tendente ad ottenere la subconcessione di derivazione d'acqua, per prelevare dai torrenti Verraz, Tsere, Courtaud e Nana, in comune di AYAS, rispettivamente moduli massimi 17 e medi annui 6,47; moduli massimi 5 e medi annui 1,52; massimi 6 e medi annui 2,14; massimi 2 e medi annui 0,58, per la produzione di energia idroelettrica.

Art. 2

L'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica è incaricato della trasmissione del presente decreto alla società Col di Joux s.r.l., titolare della domanda di subconcessione.

Aosta, 15 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 15 luglio 2008, n. 311.

Reiezione della domanda in data 17.03.2006 della società C.V.A. S.p.A. per subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Grand'Eyvia ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

tection des sols et du logement public est chargé de transmettre le présent arrêté à la société COL DI JOUX srl ayant déposé la demande de sous-concession.

Fait à Aoste, le 15 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 310 du 15 juillet 2008,

portant rejet de la demande présentée le 11 octobre 2005 par la société « COL DI JOUX srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux du Verraz, du Tsere, du Courtaud et du Nana, dans la commune d'AYAS, pour la production d'énergie hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Pour les raisons visées au préambule, la demande présentée le 22 décembre 2005 par la société « COL DI JOUX srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux du Verraz, du Tsere, du Courtaud et du Nana, dans la commune d'AYAS, respectivement de 17, de 5, de 6 et de 2 modules d'eau maximum ainsi que de 6,47, de 1,52, de 2,14 et de 0,58 modules d'eau moyens par an, pour la production d'énergie hydroélectrique, est rejetée.

Art. 2

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public est chargé de transmettre le présent arrêté à la société « COL DI JOUX srl » ayant déposé la demande de sous-concession.

Fait à Aoste, le 15 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 311 du 15 juillet 2008,

portant rejet de la demande présentée le 17 mars 2006 par la société « CVA SpA » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux du Grand-Eyvia pour la production d'énergie hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1

È rigettata, per i motivi sopra esposti, la domanda in data 17.03.2006 della società C.V.A. S.p.a., tendente ad ottenere la subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Grand'Eyvia, in località Les Fontaines del comune di COGNE, di moduli max. 101,13 e medi 36,78, per la produzione di energia idroelettrica.

Art. 2

L'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica è incaricato della trasmissione del presente decreto alla società C.V.A. S.p.A., titolare della domanda di subconcessione.

Aosta, 15 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI**

Decreto 9 luglio 2008, n. 9.

Autorizzazione allo svolgimento di attività di pesca nel lago Gran San Bernardo (tratto lacuale ricadente in territorio italiano) nei giorni di domenica 20 luglio e domenica 30 agosto 2008.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

È consentita l'attività di pesca nel lago Gran San Bernardo (tratto lacuale ricadente in territorio italiano) nei giorni di domenica 20 luglio e domenica 30 agosto 2008 ai fini dello svolgimento di due manifestazioni internazionali di pesca organizzate dal Consorzio regionale per la tutela l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta in collaborazione con le competenti strutture svizzere.

Art. 2

Copia del presente decreto è trasmessa alla struttura

Art. 1^{er}

Pour les raisons visées au préambule, la demande présentée le 17 mars 2006 par la société « CVA SpA » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux du Grand-Eyvia, aux Fontaines, dans la commune de COGNE, de 101,13 modules d'eau maximum et de 36,78 modules d'eau moyens, pour la production d'énergie hydroélectrique, est rejetée.

Art. 2

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public est chargé de transmettre le présent arrêté à la société « CVA SpA » ayant déposé la demande de sous-concession.

Fait à Aoste, le 15 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE ET
DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 9 du 9 juillet 2008,

autorisant la pêche dans la partie italienne du lac du Grand-Saint-Bernard les dimanches 20 juillet et 30 août 2008.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La pêche est autorisée dans la partie italienne du lac du Grand-Saint-Bernard les dimanches 20 juillet et 30 août 2008 aux fins du déroulement de deux manifestations internationales de pêche organisées par le Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste en collaboration avec les structures suisses compétentes.

Art. 2

Copie du présent arrêté est transmise à la structure com-

competente per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 9 luglio 2008.

L'Assessore
ISABELLON

Decreto 10 luglio 2008, n. 10.

Rettifica al decreto n. 9 del 09.07.2008 (prot. n. 21939/RN). Autorizzazione allo svolgimento di attività di pesca nel lago Gran San Bernardo (tratto lacuale ricadente in territorio italiano) nei giorni di domenica 20 luglio e sabato 30 agosto 2008.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

È consentita l'attività di pesca nel lago Gran San Bernardo (tratto lacuale ricadente in territorio italiano) nei giorni di domenica 20 luglio e sabato 30 agosto 2008 ai fini dello svolgimento di due manifestazioni internazionali di pesca organizzate dal Consorzio regionale per la tutela l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta in collaborazione con le competenti strutture svizzere.

Art. 2

Copia del presente decreto è trasmessa alla struttura competente per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 10 luglio 2008.

L'Assessore
ISABELLON

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 20 giugno 2008, n. 55.

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne Gran Paradiso. Sostituzione di un componente.

pétente en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 9 juillet 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Arrêté n° 10 du 10 juillet 2008,

autorisant la pêche dans la partie italienne du lac du Grand-Saint-Bernard le dimanche 20 juillet et le samedi 30 août 2008 à titre de rectification de l'arrêté n° 9 du 9 juillet 2008, réf. n° 21939/RN.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La pêche est autorisée dans la partie italienne du lac du Grand-Saint-Bernard le dimanche 20 juillet et le samedi 30 août 2008 aux fins du déroulement de deux manifestations internationales de pêche organisées par le Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste en collaboration avec les structures suisses compétentes.

Art. 2

Copie du présent arrêté est transmise à la structure compétente en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 10 juillet 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCIO ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 55 du 20 juin 2008,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne – Grand-Paradis.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

di nominare componente dell'Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne Gran Paradiso la sig.ra GONTIER Anais, in qualità di rappresentante delle associazioni Pro loco esistenti nell'ambito territoriale dell'Azienda, in sostituzione della sig.ra DAVID Claudine, a seguito del rinnovo del direttivo della Pro Loco AYMAVILLES.

L'Assemblea, pertanto, risulta essere così costituita:

1. HERREN Rémy – consigliere comunale del comune di AYMAVILLES;
2. CAVAGNET Enrico – consigliere comunale del comune di Cogne;
3. CAVAGNET Christine – rappresentante degli «albergatori»;
4. GLAREY Cesare – rappresentante degli «esercenti centri turistici all'aperto»;
5. GERARD Mauro- rappresentante degli «esercenti impianti a fune»;
6. CARLIN Jean Eric – rappresentante dei «commercianti»;
7. ALLERA Elisabetta – rappresentante degli «altri pubblici esercenti»;
8. GONTIER Anais – rappresentante delle associazioni Pro Loco;
9. SAVIN Gabriella – rappresentante delle scuole di sci autorizzate;
10. GRAPPEIN Alfredo – rappresentante della società locale guide alpine;
11. BERARD Giovanna – rappresentante degli «accompagnatori della natura»;
12. CHARRUAZ Cesare – rappresentante dei conzorzi o delle associaz. di operatori turistici;
13. VOYAT Jean Paul – rappresentante dei lavoratori del settore turistico;
14. HERREN Stefano – membro esperto designato dalla Giunta regionale.

La Direzione promozione turistica e sport

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Mme Anais GONTIER est nommée membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne – Grand-Paradis en qualité de représentante des associations *Pro Loco*, en remplacement de Mme Claudine DAVID, à la suite du renouvellement du comité de direction de la *Pro Loco* d'AYMAVILLES ;

L'assemblée est donc composée des membres indiqués ci-après :

1. HERREN Rémy – conseiller de la Commune d'AYMAVILLES ;
2. CAVAGNET Enrico – conseiller de la Commune de COGNE ;
3. CAVAGNET Christine – représentante des hôteliers ;
4. GLAREY Cesare – représentant des exploitants de centres touristiques en plein air ;
5. GÉRARD Mauro – représentant des exploitants de remontées mécaniques ;
6. CARLIN Jean Eric – représentant des commerçants ;
7. ALLERA Elisabetta – représentante des autres exploitants d'établissements publics ;
8. GONTIER Anais – représentante des associations *Pro Loco* ;
9. SAVIN Gabriella – représentante des écoles de ski agréées ;
10. GRAPPEIN Alfredo – représentant de la société locale des guides de haute montagne ;
11. BÉRARD Giovanna – représentante des guides de la nature ;
12. CHARRUAZ Cesare – représentant des consortiums ou des associations de professionnels du tourisme ;
13. VOYAT Jean Paul – représentant des travailleurs du secteur du tourisme ;
14. HERREN Stefano – spécialiste désigné par le Gouvernement régional.

La Direction de la promotion touristique et des sports de

dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 20 giugno 2008.

L'Assessore
PASTORET

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 3 luglio 2008, n. 97.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ammodernamento del tratto iniziale della S.R. n.1 di Perloz, in Comune di PONT-SAINT-MARTIN e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ESPROPRIAZIONI
ED USI CIVICI

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, nel Comune di PONT-SAINT-MARTIN necessari per lavori di ammodernamento del tratto iniziale della S.R. n. 1 di Perloz, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte di cui all'elenco allegato:

COMUNE DI PONT-SAINT-MARTIN

l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 20 juin 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES, ET DU PATRIMOINE

Acte n° 97 du 3 juillet 2008,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires aux travaux de modernisation du tronçon initial de la RR n° 1 de Perloz, dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRECTEUR
DES ESPROPRIATIONS ET
DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN et nécessaires aux travaux de modernisation du tronçon initial de la RR n° 1 de Perloz, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figure ci-après, en regard desdits biens :

COMMUNE DE PONT-SAINT-MARTIN

Progr.	DITTA	Foglio	Mappale	Superficie espropriata m ²	Coltura	Indennità base	Catasto terreni Catasto fabbricati
1	NEYVOZ Remo nato a PONT-SAINT-MARTIN il 27.05.1927 residente in LEVALLOIS PERRET (Francia), 13, Rue Raspail C.F. NYVRME27E27G854Q Proprietario per 1/1	2	1162 ex 184/b	23	Oi	€ 1.725,00	Catasto terreni
2	RENZULLI Raffaele Antonio Pompeo nato a MONTE SANT'ANGELO (FG)	2	1173 ex 653/b	5	I	€ 417,00	Catasto terreni

	<p>il 29.12.1936 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Emile Chanoux, 104 C.F. RNZRFL36T29F631C Proprietario per 1/9 MUSSO Giovanni nato ad IVREA (TO) il 31.01.1960 residente in PONT-SAINT-MARTIN Piazza IV Novembre, 4 C.F. MSSGNN60A31E379P Proprietario per 1/9 MENSA Paolo Giuseppe nato a PONT-SAINT-MARTIN il 28.06.1943 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Sant'Erasmus, 6 C.F. MNSPGS43H28G854Y Proprietario per 1/9 VASER Santina Maria nata a BARD il 23.10.1941 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Sant'Erasmus, 6 C.F. VSRSTN41R63A643I Proprietaria per 1/9 LAZIER Maria nata ad AOSTA il 01.12.1955 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Emile Chanoux, 65 C.F. LZRMRA55T41A326N Proprietaria per 1/18 VONO Pietro nato a SAN SOSTENE (CZ) il 19.01.1961 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Emile Chanoux, 65 C.F. VNOPTR61A19I164M Proprietario per 1/18 BARBIERI Raoul Eugenio nato ad AOSTA il 01.06.1971 residente in DONNAS Via F. Caresani, 15 C.F. BRBRGN71H01A326R Proprietario per 1/9 GIACHERIO Fabio nato ad AOSTA il 18.07.1956 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Circonvallazione, 17 C.F. GCHFBA56L18A326C Proprietario per 1/9 CRETAZ Guido nato a PONT-SAINT-MARTIN il 14.12.1941 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Ronc, 5 C.F. CRTGDU41T14G854M Proprietario per 2/9</p>						
3	<p>HERERA Guido nato a PERLOZ l'11.10.1957 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Baron Vallaise, 11</p>	2	1164 ex 704/b	5	EU	€ 375,00	Catasto fabbricati

	C.F. HRRGDU57R11G459P Proprietario per 1/1						
4	BAGHI Margherita nata a PONT-SAINT-MARTIN il 23.10.1924 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Emile Chanoux, 37 C.F. BGHMGH24R63G854W Proprietaria per 1/1	2	1166 ex 190/b	7	EU	€ 525,00	Catasto fabbricati
5	GANIS Pier Mario nato ad AOSTA il 12.06.1960 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Circonvallazione, 11 C.F. GNSPMR60H12A326W Proprietario per 1/1	2	1196 ex 192/b	12	EU	€ 900,00	Catasto fabbricati
6	BALAGNA Mario Gianni nato a PONT-SAINT-MARTIN il 17.10.1948 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Emile Chanoux, 19 C.F. BLGMGN48R17G854S Proprietario per 1/1	2	1168 ex 194/b	3	EU	€ 225,00	Catasto fabbricati
7	COMUNE DI PONT-SAINT-MARTIN Via Emile Chanoux, 122 C.F.: 00123120073	2	1175 ex 831/b	22	EU	€ 1.834,80	Catasto fabbricati
8	MARTIN Antonio nato a CAREMA (TO) il 10.10.1932 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Perloz, 7 C.F. MRTNTN32R10B762H Proprietario per 1/1	2 2	1170 ex 517/b 1171 ex 517/c	11 2	EU EU	€ 975,00	Catasto fabbricati Catasto fabbricati
9	MILLESÌ Dina nata a PONT-SAINT-MARTIN il 30.12.1941 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Perloz, 28 C.F. MLLDNI41T70G854F Proprietaria per 1/1	2 2	1181 ex 630/b 1182 ex 630/c	3 1	EU EU	€ 333,60	Catasto fabbricati Catasto fabbricati
10	CONSOL Alberto nato ad ISSIME il 06.07.1925 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Perloz, 16B C.F. CNSLRT25L06E369F Proprietario per 1/1	2	1177 ex 594/b	2	EU	€ 166,80	Catasto fabbricati
11	PANDOLFINI Raffaele nato ad AOSTA il 08.05.1955 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Perloz, 30 C.F. PNDRFL55E08A326E Proprietario per 1/4 PANDOLFINI Maria nata ad AOSTA il 09.05.1958 residente in VOLPIANO Via Sottoripa, 19	2 2 2	1179 ex 628/b 1190 ex 627/b 1188 ex 516/b	1 6 10	EU EU Bc	€ 586,85	Catasto fabbricati Catasto fabbricati Catasto terreni

	<p>C.F. PNDMRA58E49A326S Proprietaria per 1/4 PANDOLFINI Cristiano nato ad AOSTA il 02.04.1957 residente in VERRÈS Via Duca d'Aosta, 22 C.F. PNDCST57D02A326I Proprietario per 1/4 PANDOLFINI Teresa nata ad AOSTA il 19.04.1965 residente in DONNAS Via Balma, 6 C.F. PNDTRS65D59A326P Proprietaria per 1/4</p>						
12	<p>DALLE Franca nata a PONT-SAINT-MARTIN il 03.07.1934 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Emile Chanoux, 81 C.F. DLLFNC34L43G854K Proprietaria per 1/2 DALLE Nelli nata a PONT-SAINT-MARTIN il 13.12.1943 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via della Repubblica, 31 C.F. DLLNLL43T53G854X Proprietaria per 1/2</p>	2 2	1184 ex 625/b 1186 ex 514/b	1 24	I I	€ 2.775,00	Catasto terreni Catasto terreni
13	<p>TABASSO Elena nata ad IVREA (TO) il 26.08.1969 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Perloz, 15 C.F. TBSLNE69M66E379I Proprietaria per 1/1</p>	2	1198 ex 886/b	71	Eu	€ 5.921,40	Catasto fabbricati
14	<p>TABASSO Caterina nata ad AOSTA il 25.01.1962 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Perloz, 15 C.F. TBSCRN62A65A326H Proprietaria per 1/1</p>	2	1200 ex 887/b	35	Eu	€ 2.919,00	Catasto fabbricati
15	<p>TABASSO Elena nata ad IVREA (TO) il 26.08.1969 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Perloz, 15 C.F. TBSLNE69M66E379I Proprietaria per 1/2 TABASSO Caterina nata ad AOSTA il 25.01.1962 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Perloz, 15 C.F. TBSCRN62A65A326H Proprietaria per 1/2</p>	2 2	1192 ex 714/b 1194 ex 715/b	74 39	I EU	€ 12.543,00	Catasto terreni Catasto fabbricati
16	<p>NEYVOZ Casimiro Giuseppe nato a PONT-SAINT-MARTIN il 17.11.1948 residente in AOSTA Piazza Deffeyes,1 C.F.: NYVCMR48S17G854V</p>	1	545 ex 181/b	9	V	€ 33,12	Catasto terreni

2) ai sensi dell'art. 19 – comma 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

4) ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

5) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale;

6) adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 3 luglio 2008.

Il Direttore
RIGONE

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1516.

Approvazione dei criteri e modalità per l'applicazione della riduzione dell'aliquota IRAP, in attuazione dell'art. 1, della legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di approvare, in attuazione della legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32 articolo 1, comma 2, i criteri e le modalità relativi all'applicazione della riduzione dell'1 per cento dell'aliquota dell'imposta regionale sulle attività produttive (IRAP) a favore delle imprese così dette «virtuose», di cui all'allegato che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

2) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (*Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste*), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés ;

4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés sept jours au moins auparavant ;

5) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur l'indemnité y afférente.

Fait à Aoste, le 3 juillet 2008.

Le directeur,
Carla RIGONE

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1516 du 23 mai 2008,

portant approbation des critères et des modalités de réduction du taux IRAP, en application de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 32 du 12 décembre 2007.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

En application du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 32 du 12 décembre 2007, les critères et les modalités de réduction de 1 % du taux de l'impôt régional sur les activités productives (IRAP) au profit des entreprises vertueuses sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 1516 DEL 23.05.2008

CRITERI E MODALITÀ PER L'APPLICAZIONE DELLA RIDUZIONE DELL'ALIQUOTA IRAP, IN ATTUAZIONE DELL'ARTICOLO 1, COMMA 2 DELLA LEGGE REGIONALE 12 DICEMBRE 2007, N. 32

Finalità

Definizione dei criteri e delle modalità relativi all'applicazione della riduzione dell'aliquota dell'imposta regionale sulle attività (IRAP) in attuazione dell'articolo 1, della legge 12 dicembre 2007, n. 32.

Soggetti passivi IRAP destinatari della riduzione d'aliquota

L'aliquota di cui all'articolo 16, comma 1 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446, è ridotta di un punto percentuale da applicare al valore della produzione netta realizzato nel territorio regionale per i soggetti passivi che, alla chiusura del singolo periodo d'imposta, realizzino, su base nazionale, entrambi i seguenti presupposti:

- a) un incremento del valore della produzione netta, aumentato degli ammortamenti rilevanti ai fini IRAP e diminuito dei contributi pubblici rilevanti ai fini IRAP, di almeno il 5% rispetto alla media del triennio precedente;
- b) un incremento dei costi relativi al personale, classificabili nell'articolo 2425, comma primo, lettera b), numero 9), del codice civile, diminuiti degli oneri deducibili ai fini IRAP, di almeno il 5% rispetto alla media del triennio precedente.

Possono applicare la riduzione summenzionata, i soggetti che hanno acquisito la soggettività passiva IRAP da più di tre periodi d'imposta.

Qualora i soggetti di cui all'articolo 3, comma 1, lettera e bis) (*Amministrazioni pubbliche*) determinino l'imposta in applicazione dell'articolo 16, comma 2 del D.lgs. 446/97, non si applica la norma in esame.

Definizione del valore della produzione netta ai fini della verifica del presupposto di cui all'articolo 1, comma 1, lettera a) della legge regionale 32/2007

1. Per «valore della produzione netta» si intende la base imponibile dell'IRAP, così come determinata dalle seguenti disposizioni del decreto legislativo 446/1997:
 - a) articolo 5 relativo alle società di capitali ed agli enti commerciali;
 - b) articolo 5-bis relativo alle società di persone e alle imprese individuali;
 - c) articolo 6 relativo alle banche ed agli altri enti e società finanziari;
 - d) articolo 7 relativo alle imprese di assicurazioni;
 - e) articolo 8 relativo ai soggetti di cui all'articolo 3, comma 1, lettera c) (*esercenti arti e professioni*);
 - f) articolo 9 relativo ai soggetti di cui all'articolo 3, comma 1, lettera d) (*produttori agricoli*);
 - g) articolo 10 relativo ai soggetti di cui all'articolo 3, comma 1, lettera e) (*enti privati non commerciali residenti nel territorio dello Stato, società ed enti commerciali e non commerciali non residenti nel territorio dello Stato*);
 - h) articolo 10 bis, comma 2, relativo alle amministrazioni pubbliche che esercitano anche attività commerciale e che hanno optato per il sistema di determinazione della base imponibile relativa a tali attività commerciali;
 - i) articolo 11, concernente le disposizioni comuni per la determinazione del valore della produzione netta;
 - j) articolo 12 relativo alla determinazione del valore della produzione netta realizzata fuori dal territorio dello Stato o da soggetti non residenti;
 - k) articolo 13 relativo ai gruppi economici di interesse europeo (GEIE) residenti nel territorio dello Stato o a stabili organizzazioni di gruppi non residenti;
 - l) articolo 17, commi 2 e 4 relativo ai soggetti che ai fini delle imposte sui redditi si avvalgono di regimi forfettari di de-

terminazione del reddito e alle cooperative edilizie a proprietà indivisa e, sino al frazionamento del mutuo, a quelle a proprietà divisa.

2. Come previsto dal comma 47 dell'articolo 13 del decreto legge 30 settembre 2003, n. 269 convertito in legge con modificazioni dall'articolo 1 della legge 24 novembre 2003, n. 326, i confidi, comunque costituiti, determinano in ogni caso il valore della produzione netta secondo le modalità contenute nell'articolo 10, comma 1, del decreto legislativo 446/97.
3. Per i soggetti passivi IRAP che esercitano la propria attività anche nel territorio di altre regioni, l'incremento richiesto nell'articolo 1, comma 1, lettera a) della legge regionale 12 dicembre, n. 32 è commisurato al valore della produzione netta realizzato nell'intero territorio dello Stato.
4. Nella determinazione del valore della produzione non si tiene conto del valore minimo della produzione dei soggetti non operativi di cui all'articolo 30 della legge 23 dicembre 1994 n. 724.

*Definizione degli ammortamenti rilevanti ai fini IRAP e dei contributi pubblici
ai fini della verifica del presupposto di cui all'articolo 1, comma 1,
lettera a) della legge regionale 32/2007*

1. Per «Ammortamenti rilevanti ai fini IRAP» si intende le quote di ammortamento del costo dei beni materiali e immateriali deducibili ai fini della determinazione della base imponibile IRAP ai sensi del decreto legislativo 446/97.
2. Per «contributi rilevanti ai fini IRAP» si intende i contributi dello Stato e degli altri enti pubblici che concorrono a formare la base imponibile IRAP.

*Definizione dei costi del personale ai fini della verifica del presupposto
di cui all'articolo 1, comma 1, lettera b) della legge regionale 32/2007*

1. Per «Costi relativi al personale» si intende gli oneri relativi al personale così come classificati nell'articolo 2425, comma primo, lettera b), numero 9, del Codice Civile. Per i soggetti che redigono il bilancio in base ai principi contabili internazionali, gli oneri relativi al personale sono individuati assumendo le voci corrispondenti a quelle classificate nell'articolo 2425, comma primo, lettera b) numero 9, del Codice Civile.
2. Per «Oneri deducibili ai fini IRAP» si intende gli oneri relativi al personale deducibili ai sensi del decreto legislativo 446/1997 articolo 11, concernente le disposizioni comuni per la determinazione del valore della produzione netta, escluso il comma 4-bis.
3. Per i soggetti che determinano la base imponibile ai sensi dell'articolo 10, comma 1, del decreto legislativo 446/1997 (enti privati non commerciali che svolgono esclusivamente attività non commerciali), la determinazione del parametro è effettuata con riferimento all'ammontare delle retribuzioni spettanti al personale dipendente, che concorre alla formazione della predetta base imponibile.

*Meccanismo di determinazione dei parametri di cui
all'articolo 1, comma 1 della legge regionale 32/2007*

1. La condizione di cui alla lettera a), dell'articolo 1, comma 1 della legge regionale 32/2007 è realizzata quando alla chiusura del singolo periodo d'imposta il valore della produzione netta, aumentato degli ammortamenti rilevanti ai fini IRAP e diminuito dei contributi pubblici rilevanti ai fini IRAP, determini un valore positivo e confrontato con il corrispondente valore medio del primo, secondo e terzo periodo d'imposta immediatamente antecedenti quello di riferimento, risulti incrementato di almeno il 5 per cento. Qualora il valore medio preso come base di confronto, sia minore o uguale a zero la condizione è realizzata purché il valore della produzione netta dell'esercizio di riferimento, aumentato degli ammortamenti rilevanti ai fini IRAP e diminuito dei contributi pubblici rilevanti ai fini IRAP, determini un valore positivo.
2. La condizione di cui alla lettera b) dell'articolo 1, comma 1 della legge regionale 32/2007 è realizzata quando, alla chiusura del singolo periodo d'imposta, l'ammontare complessivo dei costi relativi al personale, classificabili nell'articolo 2425, comma 1, lettera B)), n. 9) del codice civile, diminuito degli oneri deducibili ai fini IRAP, determini un valore positivo e confrontato con il corrispondente valore medio del primo, secondo e terzo periodo d'imposta immediatamente antecedente quello di riferimento, risulti incrementato di almeno il 5 per cento. Qualora il predetto valore medio sia uguale a zero la condizione è realizzata purché l'ammontare complessivo dei costi relativi al personale classificabili nell'articolo 2425, comma 1, lettera B), n. 9) del Codice Civile, diminuito degli oneri deducibili ai fini IRAP, determini un valore positivo.
3. L'incremento summenzionato, uguale o maggiore al 5 per cento, risulta dall'applicazione, per entrambi i parametri, della seguente formula:

$$\frac{(T-TM) \times 100}{TM} \geq 5$$

Dove T rappresenta:

- a) Il valore della produzione netta, aumentato degli ammortamenti rilevanti ai fini IRAP e diminuito dei contributi pubblici rilevanti ai fini IRAP, alla fine del singolo periodo d'imposta di riferimento;
- b) L'ammontare complessivo dei costi relativi al personale, classificabili nell'articolo 2425, comma 1, lettera B), n. 9), del Codice Civile, diminuito degli oneri deducibili ai fini IRAP, alla fine del singolo periodo d'imposta di riferimento;

Dove TM rappresenta per entrambi i parametri, il valore medio di T relativo al primo, secondo e terzo periodo d'imposta immediatamente antecedente quello di riferimento. Per il calcolo della media si utilizza la media aritmetica.

4. Ai fini del computo del valore medio del triennio precedente, i valori della produzione netta e del costo del lavoro devono essere rilevati dai rispettivi modelli di dichiarazione dei redditi, senza procedere ad alcun ricalcolo, dei medesimi, per tenere conto di eventuali successive modifiche normative.

*Modalità di applicazione dell'aliquota di cui
all'articolo 1, comma 1 della legge regionale 32/2007*

1. I soggetti passivi, in possesso dei requisiti di cui all'articolo 1, comma 1 della legge regionale 32/2007, applicano la riduzione dell'1 per cento dell'aliquota vigente per il periodo di riferimento, in sede di determinazione dell'imposta dovuta.
2. La riduzione di cui all'articolo 1, comma 1, della legge regionale 32/2007 è concessa in alternativa alle altre riduzioni IRAP previste dalle leggi regionali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Disposizioni transitorie

1. In sede di prima applicazione, i soggetti passivi con periodo d'imposta coincidente con l'anno solare, applicano la riduzione dell'aliquota in fase di determinazione dell'imposta dovuta per il 2008, assumendo i periodi d'imposta 2005, 2006, 2007, quale triennio di riferimento per la valutazione della sussistenza dei requisiti di cui all'articolo 1, comma 1 della legge regionale 32/2007.
2. In sede di prima applicazione, i soggetti passivi con periodo d'imposta non coincidente con l'anno solare, chiuso successivamente al 1° gennaio 2008, applicano la riduzione sopracitata in fase di determinazione dell'imposta dovuta per il periodo 2007/2008, assumendo i periodi di imposta 2004/2005, 2005/2006, 2006/2007 quale triennio di riferimento per la valutazione della sussistenza dei requisiti di cui all'articolo 1, comma 1 della legge regionale 32/2007.

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1613.

Individuazione della Struttura regionale responsabile del procedimento per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo di programma promosso dal Comune di ISSOGNE, per la realizzazione dei lavori di ristrutturazione dell'edificio scolastico sito in loc. La Colombière e di costruzione di una autorimessa interrata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di prendere atto della possibilità di pervenire all'accordo di programma con il Comune di ISSOGNE, alle condizioni sopra esplicitate;

Délibération n° 1613 du 23 mai 2008,

portant désignation de la structure régionale responsable de la procédure relative à la participation de la Région à l'accord de programme avec la Commune d'ISSOGNE en vue de la réalisation des travaux de remise en état du bâtiment scolaire situé à La Colombière et de construction d'un garage enterré.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Il est pris acte de la possibilité de conclure l'accord de programme avec la Commune d'ISSOGNE, aux conditions visées au préambule ;

2. di designare l'Ufficio Edilizia Scolastica della Direzione Opere edili quale responsabile del procedimento per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo di cui trattasi.

Deliberazione 27 giugno 2008, n. 1908.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione nonché rettifica alla DGR n. 1756 del 13 giugno 2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare per l'anno 2008, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

- Obiettivo programmatico 2.2.2.02 «Infrastrutture nell'agricoltura»

In diminuzione

Cap. 41800 «Contributi per investimenti nelle aziende agricole» € 80.000,00;

In aumento

Cap. 41801 «Contributi per la conservazione di paesaggi e alpeggi» € 80.000,00;

2. di modificare, per l'anno 2008, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, come segue:

Struttura dirigenziale «Direzione investimenti aziendali e sviluppo zootecnico»

Obiettivo gestionale n. 071002 «Interventi per il miglioramento e sviluppo aziendale e per la tutela del patrimonio rurale»

In diminuzione

Rich. 15008 (Cap. 41800) «Contributi per fabbricati rurali, mayens e strutture comuni di stoccaggio

2. Le Bureau de la construction scolaire de la Direction du bâtiment est désigné en tant que structure responsable de la procédure relative à la participation de la Région à l'accord en cause.

Délibération n° 1908 du 27 juin 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique, ainsi que la délibération du Gouvernement régional n° 1756 du 13 juin 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

- Objectif programmatique 2.2.2.02 « Infrastructures agricoles »

Diminution

Chap. 41800 « Aides pour les investissements dans les entreprises agricoles » 80 000,00 €

Augmentation

Chap. 41801 « Aides pour la sauvegarde des paysages et des alpages » 80 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 20067 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2008 :

Structure de direction « Direction des financements aux entreprises et de l'essor de l'élevage »

Objectif de gestion 071002 « Mesures pour l'amélioration et l'essor des exploitations, ainsi que pour la protection du patrimoine agricole »

Diminution

Détail 15008 (chap. 41800) « Aides pour les bâtiments ruraux, les mayens et les structures communes de

reflui zootecnici»
€ 80.000,00;

In aumento

Rich. 15011
(Cap. 41801) «Contributi per fabbricati rurali in alpeggio»
€ 80.000,00;

3. di rettificare gli importi della variazione in diminuzione di cassa del capitolo 56360 «Spese per la sistemazione e la manutenzione straordinaria di immobili adibiti ad uso scolastico» e della variazione in aumento di cassa del capitolo 56300 «Spese per la costruzione, sistemazione e adattamento di edifici per la pubblica istruzione» della deliberazione della Giunta regionale n. 1756 del 13 giugno 2008 in euro 1.000.000,00;

4. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 27 giugno 2008, n. 1910.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'aggiornamento dei programmi FoSPI di cui alla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni, relativamente al progetto n. 45 del Comune di LA SALLE – Programma 2004/2006.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

in diminuzione

Cap. 21245 «Fondo per l'attuazione di programmi triennali (relativi al Fondo per speciali programmi di investimento)»
Anno 2008 € 86.670,00;

in aumento

Cap. 21290 «Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di edifici scolastici di

stockage des effluents d'élevage »
80 000,00 €

Augmentation

Détail 15011
(chap. 41801) « Aides pour les bâtiments ruraux des alpages »
80 000,00 €

3. Les montants de la diminution, au titre des fonds de caisse, du chapitre 56360 « Dépenses pour le réaménagement et l'entretien extraordinaire d'immeubles à usage scolaire » et de l'augmentation, au titre des fonds de caisse, du chapitre 56300 « Dépenses pour la construction, l'aménagement et la mise aux normes des bâtiments scolaires » visés à la délibération du Gouvernement régional n° 1756 du 13 juin 2008 sont rajustés à 1 000 000,00 d'euros ;

4. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 1910 du 27 juin 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la mise à jour des plans FoSPI visés à la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, relativement au projet n° 45 de la Commune de LA SALLE – plan 2004/2006.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

Diminution

Chap. 21245 « Dépenses pour la réalisation des plans triennaux du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement »
Année 2008 86 670,00 €

Augmentation

Chap. 21290 « Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou la mise aux

rilevante interesse locale a valere sul FoSPI»

Anno 2008 € 86.670,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative così come segue:

in diminuzione

Cap. 21245

Struttura dirigenziale «Direzione Programmazione e valutazione investimenti»

Obiettivo gestionale 174001 «Programmazione, coordinamento e finanziamento di speciali programmi regionali di investimento a favore di Enti Locali»

Rich. 4672 «Spese per l'aggiornamento dei programmi FRIO e FoSPI»

Anno 2008 € 86.670,00;

in aumento

Cap. 21290

Struttura dirigenziale «Direzione programmazione e valutazione investimenti»

Obiettivo gestionale 171003 «Realizzazione degli interventi FoSPI»

Rich. 15173 (di nuova istituzione) «Comune di La Salle: adeguamento normativo ed ampliamento di edificio scolastico»

Anno 2008 € 86.670,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 27 giugno 2008, n. 1911.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010, e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.

normes de bâtiments scolaires d'intérêt local, à valoir sur le FoSPI »

Année 2008 86 670,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Diminution

Chap. 21245

Structure de direction « Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements »

Objectif de gestion 174001 « Planification, coordination et financement des plans régionaux spéciaux d'investissement au profit des collectivités locales »

Détail 4672 « Dépenses pour la mise à jour des plans FRIO et FoSPI »

Année 2008 86 670,00 €

Augmentation

Chap. 21290

Structure de direction « Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements »

Objectif de gestion 171003 « Réalisation des actions FoSPI »

Détail 15173 (nouveau détail) « Commune de La Salle – Mise aux normes et agrandissement d'un bâtiment scolaire »

Année 2008 86 670,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 1911 du 27 juin 2008,

portant rectification du budget prévisionnel 2008, du budget pluriannuel 2008/2010 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

Omissis	
LA GIUNTA REGIONALE	
Omissis	
delibera	
1) di approvare, per l'anno 2008, le seguenti variazioni in aumento, in termini di competenza e di cassa, al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e pluriennale 2008/2010:	
A.	
<i>Parte entrata</i>	
Cap. 4626	(di nuova istituzione) Programma regionale: 2.4. Codificazione: 2.3.1. «Fondi per la realizzazione di prestazioni e servizi assistenziali a favore di persone non autosufficienti» € 242.748,17;
Cap. 4625	(di nuova istituzione) Programma regionale: 2.4. Codificazione: 2.3.1. «Fondi per la realizzazione di interventi per lo sviluppo del sistema territoriale dei servizi socio-educativi della prima infanzia» € 335.185,00;
Cap. 4635	«Fondi per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo nazionale per le politiche sociali» € 609.659,65;
<i>Parte spesa</i>	
Cap. 61735	(di nuova istituzione) Programma regionale: 2.2.3.4 Codificazione: 1.1.1.6.1.2.8.7 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la non autosufficienza» € 242.748,17;
Cap. 61738	(di nuova istituzione) Programma regionale: 2.2.3.4 Codificazione: 1.1.1.5.2.2.8.7 «Trasferimento agli enti locali di fondi assegnati dallo Stato per i servizi socio educativi per la prima infanzia» € 335.185,00;
Cap. 61529	(di nuova istituzione) Programma regionale: 2.2.3.4. Codificazione: 1.1.1.6.1.2.8.7. «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul fondo nazionale per le politiche sociali» € 609.659,65;

Omissis	
LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL	
Omissis	
délibère	
1) Sont approuvées, pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :	
A.	
<i>Recettes</i>	
Chap. 4626	(nouveau chapitre) Programme régional : 2.4. Codification : 2.3.1. « Fonds pour les prestations et les services d'assistance en faveur des personnes non autonomes » 242 748,17 €
Chap. 4625	(nouveau chapitre) Programme régional : 2.4. Codification : 2.3.1. « Fonds en vue des actions de développement du système territorial des services socio-éducatifs pour la petite enfance » 335 185,00 €
Chap. 4635	« Fonds pour la réalisation du système intégré d'actions et de services d'aide sociale à valoir sur le Fonds national pour les politiques sociales » 609 659,65 €
<i>Dépenses</i>	
Chap. 61735	(nouveau chapitre) Programme régional : 2.2.3.4. Codification : 1.1.1.6.1.2.8.7. « Aides à valoir sur les fonds alloués par l'État en faveur des personnes non autonomes » 242 748,17 €
Chap. 61738	(nouveau chapitre) Programme régional : 2.2.3.4. Codification : 1.1.1.5.2.2.8.7. « Virement aux collectivités locales des fonds alloués par l'État en vue des services socio-éducatifs pour la petite enfance » 335 185,00 €
Chap. 61529	(nouveau chapitre) Programme régional : 2.2.3.4. Codification : 1.1.1.6.1.2.8.7. « Aides financées par les fonds alloués par l'État pour la réalisation du système intégré d'actions et de services d'aide sociale à valoir sur le Fonds national pour les politiques sociales » 609 659,65 €

B.
Parte entrata
Cap. 4129 «Fondi per interventi previsti dall'accordo di programma quadro per la tutela delle acque e gestione delle risorse idriche integrante»
€ 648.224,52;

Parte spesa
Cap. 52555 «Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi previsti dall'accordo di programma quadro per la tutela delle acque e gestione delle risorse idriche integrate»
€ 648.224,52;

C.
Parte entrata
Cap. 4615 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.4.
Codificazione: 2.3.1.
«Fondi per la prevenzione e il divieto delle pratiche di mutilazione genitale femminile»
€ 3.465,63;

Parte spesa
Cap. 60978 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.3.1
Codificazione: 1.1.1.5.7.2.8.7.
«Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la prevenzione e divieto delle pratiche di mutilazione genitale femminile»
€ 3.465,63;

2) di modificare, per l'anno 2008, come indicato successivamente, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati:

A. Struttura dirigenziale «Direzione politiche sociali»
Obiettivo gestionale 152001 «Sviluppo del sistema socio-assistenziale regionale»
Richiesta n. 15178 (capitolo 61735) (di nuova istituzione) «Interventi a favore di soggetti non autosufficienti»
€ 242.748,17;
Richiesta n. 15179 (capitolo 61529) (di nuova istituzione) «Contributi per lo sviluppo delle politi-

B.
Recettes
Chap. 4129 « Fonds destinés à la concrétisation des actions prévues par l'accord de programme cadre pour la protection des eaux et la gestion des ressources hydriques intégrées »
648 224,52 €

Dépenses
Chap. 52555 « Dépenses à valoir sur les fonds attribués par l'État pour les actions prévues par l'accord de programme cadre pour la protection des eaux et la gestion des ressources hydriques intégrées »
648 224,52 €

C.
Recettes
Chap. 4615 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.4.
Codification : 2.3.1.
« Fonds pour la prévention et l'interdiction des pratiques de mutilation génitale féminine »
3 465,63 €

Dépenses
Chap. 60978 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.3.1.
Codification : 1.1.1.5.7.2.8.7.
« Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État pour la prévention et l'interdiction des pratiques de mutilation génitale féminine »
3 465,63 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2008 :

A. Structure de direction « Direction des politiques sociales »
Objectif de gestion 152001 « Développement du système régional de l'aide sociale »
Détail 15178 (chap. 61735) (nouveau détail) « Actions en faveur des personnes non autonomes »
242 748,17 €
Détail 15179 (chap. 61529) (nouveau détail) « Aides pour le développement des po-

	che sociali regionali»	€ 609.659,65;
Obiettivo gestionale 152301	«Sviluppo del sistema socio-educativo regionale»	
Richiesta n. 15182 (capitolo 61738)	(di nuova istituzione) «Trasferimento agli enti locali di fondi assegnati dallo Stato per i servizi socio-educativi per la prima infanzia»	€ 335.185,00;
B. Struttura dirigenziale	«Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche»	
Obiettivo gestionale 160002	«Gestione e funzionamento del Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche»	
Richiesta n. 15180 (capitolo 52555)	(di nuova istituzione) «Lavori di razionalizzazione, potenziamento e completamento acquedotto intercomunale Val d'Ayas e collegamento con acquedotto di Saint-Vincent e di razionalizzazione sistema acquedottistico di Ayas»	€ 648.224,52;
C. Struttura dirigenziale	«Direzione salute»	
Obiettivo gestionale 151003	«Gestione delle risorse finanziarie da trasferire all'U.S.L.»	
Richiesta n. 15181 (capitolo 60978)	(di nuova istituzione) «Spese per iniziative per la prevenzione e divieto delle pratiche di mutilazione genitale femminile»	€ 3.465,63;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 27 giugno 2008, n. 1912.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008-2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione per

	litiques sociales régionales »	609 659,65 €
Objectif de gestion 152301	« Développement du système socio-éducatif régional »	
Détail 15182 (chap. 61738)	(nouveau détail) « Virement aux collectivités locales des fonds alloués par l'État en vue des services socio-éducatifs pour la petite enfance »	335 185,00 €
B. Structure de direction	« Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »	
Objectif de gestion 160002	« Gestion et fonctionnement du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »	
Détail 15180 (chap. 52555)	(nouveau détail) « Travaux de rationalisation, de renforcement et d'achèvement du réseau intercommunal d'adduction d'eau Val d'Ayas, de liaison de celui-ci au réseau d'adduction d'eau de Saint-Vincent et de rationalisation du système d'adduction d'eau d'Ayas »	648 224,52 €
C. Structure de direction	« Direction du bien-être »	
Objectif de gestion 151003	« Gestion des crédits devant être virés à l'USL »	
Détail 15181 (chap. 60978)	« Dépenses pour les initiatives de prévention et d'interdiction des pratiques de mutilation génitale féminine »	3 465,63 €

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 1912 du 27 juin 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 15 du 18 avril

l'applicazione della L.R. 18 aprile 2008, n. 15 recante «Incentivi regionali per la promozione dell'esercizio associato delle funzioni di polizia locale. Modificazioni alla legge regionale 19 maggio 2005, n. 11 (Nuova disciplina della polizia locale e disposizioni in materia di politiche di sicurezza. Abrogazione della legge regionale 31 luglio 1989, n. 47)».

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

- Obiettivo programmatico n. 2.1.1.02 «Trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione»

In diminuzione

Cap. 68006 «Fondo globale di finanza locale per il finanziamento di spese correnti»

Anno 2008 Competenza e cassa € 200.000,00;

In aumento

Cap. 62575 (di nuova istituzione)
Codificazione: 1.1.1.5.2.2.4.3.
«Contributi agli enti locali per la promozione dell'esercizio associato delle funzioni comunali in materia di polizia locale»

Anno 2008 Competenza e cassa € 200.000,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, come segue:

In diminuzione

Rich.n. 14720 (Cap. 68006) «Fondo globale di finanza locale per il finanziamento di spese correnti»

Anno 2008 € 200.000,00;

In aumento

Struttura dirigenziale «Direzione enti locali»

2008 portant subventions régionales visant à encourager l'exercice associé des fonctions de police locale et modifiant la loi régionale n° 11 du 19 mai 2005 (Nouvelle réglementation de la police locale, dispositions en matière de politiques de sécurité et abrogation de la loi régionale n° 47 du 31 juillet 1989).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

- Objectif programmatique 2.1.1.02. « Virements à destination obligatoire »

Diminution

Chap. 68006 « Fonds global pour le financement des dépenses ordinaires – finances locales »

Année 2008 exercice budgétaire et fonds de caisse 200 000,00 €

Augmentation

Chap. 62575 (nouveau chapitre)
Codification : 1.1.1.5.2.2.4.3.
« Subventions aux collectivités locales en vue de la promotion de l'exercice associé des fonctions de police locale »

Année 2008 exercice budgétaire et fonds de caisse 200 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit :

Diminution

Détail 14720 (Chap. 68006) « Fonds global pour le financement des dépenses ordinaires – finances locales »

Année 2008 200 000,00 €

Augmentation

Structure de direction « Direction des collectivités locales »

Obiettivo gestionale

n. 031003 (di nuova istituzione)
«Trasferimenti agli enti locali»

Rich. n. 15170

(Cap. 62575) (di nuova istituzione)
«Contributi agli enti locali per incrementare e migliorare l'attività di polizia locale attraverso l'esercizio in forma associata»

Anno 2008 € 200.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 27 giugno 2008, n. 1942.

Autorizzazione all'ampliamento, di posti 6 (sei), di una struttura socio-educativa sita nel Comune di VERRÈS, già autorizzata ad asilo nido e garderie, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare l'ampliamento di posti 6 (sei), di una struttura socio-educativa, condotta nel comune di VERRÈS in Via Circonvallazione, 163, già adibita ad asilo nido e garderie, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;

2. di stabilire che l'autorizzazione all'apertura ed all'esercizio prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali rilevati in sede di istruttoria ed indicati nelle premesse della presente deliberazione;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- c) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;

Objectif de gestion

031003 (nouvel objectif)
« Virements aux collectivités locales »

Détail 15170

(Chap. 62575) (nouveau détail)
« Subventions aux collectivités locales en vue de l'augmentation et de l'amélioration de l'activité de police locale par l'exercice associé »

Année 2008 200 000,00 €

3. La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 1942 du 27 juin 2008,

autorisant la création de six places supplémentaires dans une structure socio-éducative (crèche et garderie) située dans la commune de VERRÈS, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La création de six places supplémentaires dans une structure socio-éducative (crèche et garderie), située dans la commune de VERRÈS (163, rue de la Rocade), est autorisée aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;

2. L'autorisation visée au point 1 du dispositif de la présente délibération est accordée sous respect des prescriptions suivantes :

- a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de l'Administration régionale, la dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci constatés lors de l'instruction et visés au préambule de la présente délibération ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) Toutes mesures contre la contamination des personnels par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;

d) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;

e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;

f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;

g) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

3. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di

d) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;

e) La collecte et l'évacuation des déchets spéciaux doivent être effectuées conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;

f) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d et e ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;

g) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ;

3. Le personnel œuvrant dans la structure susmentionnée doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature desdites prestations ;

4. Au sens de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

6. Au sens de l'art. 13 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente autorisation peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes

pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

9. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, al Presidente della Comunità Montana Evançon.

Deliberazione 27 giugno 2008, n. 1982.

Approvazione del rinnovo dell'accreditamento istituzionale al Kinesithérapeutyc Center snc di QUART, per una struttura sanitaria, sita nel comune medesimo, destinata alla terapia fisica ed alla riabilitazione, ai sensi della Legge regionale n. 5/2000 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 1232/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rinnovo dell'accreditamento istituzionale al Kinesithérapeutyc Center snc di QUART, per una struttura sanitaria, sita nel comune medesimo, destinata alla terapia fisica ed alla riabilitazione, ai sensi della Legge regionale n. 5/2000 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 1232/2004;

2. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 7 della deliberazione della Giunta regionale n. 1232 in data 26 aprile 2004, l'accreditamento istituzionale è concesso per la durata di 4 (quattro) anni, con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione, e che l'eventuale rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata dalla necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

3. di stabilire che l'accreditamento istituzionale previsto dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento di fascia A (livello essenziale);

4. di stabilire che l'accreditamento istituzionale previsto dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non possa essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;

en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins des activités socio-éducatives pour la petite enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

10. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au président de la Communauté de montagne Évançon.

Délibération n° 1982 du 27 juin 2008,

portant renouvellement de l'accréditation institutionnelle de la structure sanitaire destinée à la fourniture de prestations de thérapie physique et de rééducation, située dans la commune de QUART et gérée par «Kinesithérapeutyc Center snc», dont le siège est dans ladite commune, au sens de la loi régionale n° 5/2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 1232/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le renouvellement de l'accréditation institutionnelle de la structure sanitaire destinée à la fourniture de prestations de thérapie physique et de rééducation, située dans la commune de QUART et gérée par «Kinesithérapeutyc Center snc», dont le siège est dans ladite commune, est approuvé, au sens de la loi régionale n° 5/2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 1232/2004 ;

2. La durée de validité de l'accréditation institutionnelle visée à la présente délibération est fixée à 4 (quatre) ans à compter de la date de cette dernière, au sens de l'art. 7 de la délibération du Gouvernement régional n° 1232 du 26 avril 2004. Le renouvellement éventuel de l'accréditation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

3. L'accréditation institutionnelle visée au point 1 de la présente délibération devient caduque en cas de non-respect de l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la réglementation nationale et régionale en matière d'autorisation et d'accréditation de type A (niveau essentiel) ;

4. L'accréditation institutionnelle visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

5. di stabilire che ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accreditamento istituzionale stesso da parte della Giunta regionale;

6. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-bis o 8-quater del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura oggetto del presente accreditamento istituzionale è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

7. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

8. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della struttura di cui trattasi ed all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il C.M.F. «VAL CHASTEN», in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo a prosecuzione di pista trattabile in loc. Chasten, nel Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

5. Toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente accréditation institutionnelle peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

6. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens des art. 8-bis ou 8-quater du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente accréditation institutionnelle doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les indications et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

8. La présente délibération est transmise par la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au représentant légal de la structure en cause et à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que le C.M.F. «VAL CHASTEN», en sa qualité de proponent, a déposé une étude d'impact concernant prolongement d'une piste à tracteur à Chasten, dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il C.M.F. «USSEL», in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo a sistemazione di pista forestale in loc. Ussel, nel Comune di CHÂTILLON.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che l'ALGA s.r.l. di CHAMPDEPRAZ, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo ad impianto idroelettrico sul torrente Clavalité, nel Comune di FÉNIS.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di AYMAVILLES. Decreto 7 luglio 2008,
n. 3/2008.**

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que le C.M.F. «USSEL», en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant réaménagement d'une piste forestière à Ussel, dans la commune de CHÂTILLON.

Aux termes du 3° alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

L'Assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que l'ALGA s.r.l. de CHAMPDEPRAZ, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant une centrale hydroélectrique sur le Clavalité, dans la commune de FÉNIS.

Aux termes du 4° alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'AYMAVILLES. Acte n° 3/2008 du 7 juillet
2008,**

portant expropriation des biens immeubles nécessaires

sistemazione dell'area adiacente al campo sportivo.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune AYMAVILLES (P.I. 00099010076) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori sistemazione dell'area adiacente al campo sportivo per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

Ditta n. 1

CHABOD Alice (Propr. 1/1)
C.F. CHBLCA44C54E458T
Nata a LA SALLE il 14.03.1944
Residente in AYMAVILLES, in frazione Fournier n. 24
Indennità base provvisoria: Euro 231,66
da espropriare:
Catasto terreni – F. 2 mapp. 61 di mq. 147 – Prato irriguo – Zona PRGC Fs1

Ditta n. 2

Eredi MARTEN PEROLINO Antonio (Propr. 1/2)
C.F. MRTNTN67A07A108S
Nato a AYMAVILLES il 07.01.1867
Eredi MARTEN PEROLINO Maria (Propr. 1/2)
C.F. MRTMRA68C60A108T
Nata a AYMAVILLES il 20.03.1867
Indennità base provvisoria: Euro 68,10
da espropriare:
Catasto terreni – F. 2 mapp. 62 di mq. 253 – BOSCO MISTO – Zona PRGC Fs1

Ditta n. 3

BELLAMY Monique Marthe (Propr. 1/3)
C.F. BLLMQM36L56Z110F
Nata a GUEHENNO (Francia) il 16.07.1936
Residente in LE PLESSIS ROBINSON (Francia), in

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate

aux travaux de réaménagement de l'aire adjacente au terrain sportif.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriations)

Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués ci-après, expropriés en vue des travaux de réaménagement de l'aire adjacente au terrain sportif, est prononcé en faveur de la Commune d'AYMAVILLES (n° d'immatriculation IVA 00099010076) et l'indemnité provisoire d'expropriation est fixée telle qu'elle figure en regard desdits terrains :

Allée J. Antoine Houdon n. 2
CONTORINO Gilles Jean Philippe (Propr. 1/3)
C.F. CNTGLS64M02Z110Z
Nato in Francia il 02.08.1964
Residente in LE PLESSIS ROBINSON (Francia), in Avenue Charles de Gaulle n. 19
CONTORINO Pascal Jean Francois (Propr. 1/3)
C.F. CNTPCL61P15Z110T
Nato in Francia il 15.09.1961
Residente in CHATENEY MALABRY (Francia), in Allée Juliettes Récamier n. 1
Indennità base provvisoria: Euro 213,18
da espropriare:
Catasto terreni – F. 2 mapp. 63 di mq. 792 – BOSCO MISTO – Zona PRGC E

Ditta n. 4

SARAILLON Sergio Erminio (Propr. 1/1)
C.F. SRLSRG47T07A108B
Nato a AYMAVILLES il 07.12.1947
Residente a MARTIGNY (Suisse), in Avenue de la Gare n. 41
Indennità base provvisoria: Euro 430,22
da espropriare:
Catasto terreni – F. 2 mapp. 64 di mq. 273 – Prato irriguo – Zona PRGC E

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés

dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima dalla data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui all'art. articolo 1 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. n. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine dei 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1, del DPR 327/2001 e s.m.i.

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati (art. 20 della L.R. 11/2004). Un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima ai sensi dell'art. 20 comma 3.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di AYMAVILLES, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali (art. 19, comma 2 della L.R. 11/2004).

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità (art. 22 della L.R.11/2004).

par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens du premier alinéa du présent article est triplée.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée à l'art. 1^{er} du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, et ce, sans appliquer la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité provisoire proposée est réputée non acceptée.

Art. 5
(Exécution du présent acte)

Aux termes de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession. Aux termes du troisième alinéa dudit article, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés sept jours au moins auparavant.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune d'Aymavilles.

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Aux termes de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art.7, comma 2, della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione (art.19, comma 3, della L.R.11/2004).

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aymavilles, 7 luglio 2008.

Il Dirigente
dell'Ufficio espropriazioni
BRIX

Comune di FONTAINEMORE. Deliberazione 30 giugno 2008, n. 27.

Approvazione variante non sostanziale al PRGC n. 18 zona A1 del Capoluogo area servizi (autorimessa pubblica e viabilità) – Controdeduzioni alle osservazioni.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare le controdeduzioni alle osservazioni alla variante non sostanziale al PRGC n. 18 come esposte in premessa;

2. Di approvare ai sensi e per gli effetti dell'art. 16 commi 2 e 3 della legge regionale 11/98 la variante non sostanziale n. 18 al PRGC vigente approvato con deliberazione della G.R. n. 9007 del 6.11.1995 e successive modificazioni ed integrazioni ai sensi del 4 comma dell'art 14 della L.R. 11/78 per l'apposizione di un vincolo per la zona A1 del capoluogo con le seguenti nuove destinazioni: «*servizi (autorimessa pubblica e viabilità)*», così come meglio specificato nella relazione e negli elaborati tecnici in premessa citati depositati presso l'ufficio di segreteria, redatta a cura dell'Ing. Andrea FLORIO di AOSTA dando atto che «*le previsioni planimetriche presenti negli elaborati che compongono la presente Variante hanno solo funzione indicativa. Per l'effettiva individuazione della viabilità e della tipo-*

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aymavilles, le 7 juillet 2008.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Christian BRIX

Commune de FONTAINEMORE. Délibération n° 27 du 30 juin 2008,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC n° 18, relative à la zone A1 du Chef-lieu (aire des services – garage public et voirie), ainsi que réplique aux observations déposées.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les répliques aux observations déposées au sujet de la variante non substantielle du PRGC n° 18 sont approuvées telles qu'elles sont exposées au préambule ;

2. La variante non substantielle n° 18 du PRGC en vigueur – approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 9007 du 6 novembre 1995 modifiée et complétée, au sens du quatrième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/1978 – est approuvée, aux termes des dispositions combinées des deuxième et troisième alinéas de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998. La variante susdite est relative à l'établissement d'une servitude concernant la zone A1 du Chef-lieu, dont la nouvelle destination est la suivante « *servizi (autorimessa pubblica e viabilità)* », comme il est précisé dans le rapport et dans les documents techniques cités au préambule de la présente délibération, rédigés par l'ingénieur Andrea FLORIO d'AOSTE et déposés au secrétariat. Par ailleurs, il est pris acte du fait que : « *le previsioni planimetriche pre-*

logia compositiva dell'intervento complessivo si rinvia al progetto del complesso di opere»

3. di dare atto che la presente variante non sostanziale, è coerente con la bozza della Variante generale al PRGC di adeguamento alle norme della L.R. 11/98 e del PTP depositata presso la Direzione Urbanistica della Regione e rispetta le norme cogenti e prevalenti del PTP;

4. Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione e la trasmissione degli atti della variante entro 30 giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

Comune di PONTEY. Deliberazione 30 giugno 2008, n. 44.

Approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C., n. 17, ai sensi dell'art. 16, comma 2, della L.R. 11/1998, relativa alla realizzazione di un parcheggio pubblico in frazione Tzesanouva. Esame delle osservazioni pervenute.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) le premesse sopra esposte formano parte integrante e sostanziale del presente deliberato;

2) di prendere atto dell'avvenuta approvazione della variante alla Normativa di attuazione del P.R.G.C. vigente relativa alla sottozona A7 delle Frazioni di Tzesanouva e Prelaz, di cui alla propria precedente deliberazione n. 42, adottata in data odierna;

3) di approvare in via definitiva la variante non sostanziale n. 17 al P.R.G.C. relativa alla realizzazione di un piazzale - parcheggio pubblico in frazione Tzesanouva;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della legge regionale 06.04.1998, n. 11, la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale Regionale;

5) di disporre, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della legge regionale 06.04.1998, n. 11, successivamente alla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, la trasmissione di copia della presente deliberazione, unitamente agli elaborati tecnici della variante approvata, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

senti negli elaborati che compongono la presente Variante hanno solo funzione indicativa. Per l'effettiva individuazione della viabilità e della tipologia compositiva dell'intervento complessivo si rinvia al progetto del complesso di opere » ;

3. La variante non substantielle en cause n'est pas en contraste avec l'ébauche de variante générale du PRGC relative à l'adaptation aux dispositions de la LR n° 11/1998 et du PTP, déposée à la Direction de l'urbanisme de la Région, et respecte les dispositions ayant force obligatoire et prééminence du PTP.

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et les actes relatifs à la variante en cause sont transmis à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme sous 30 jours.

Commune de PONTEY. Délibération n° 44 du 30 juin 2008,

portant examen des observations sur la variante non substantielle n° 17 du PRGC, relative à la réalisation d'un parking à Tzesanouva, et approbation de ladite variante, au sens du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Le préambule fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération ;

2) La variante relative à la sous-zone A7 des hameaux de Tzesanouva et de Prélaz a été approuvée par la délibération du Conseil communal n° 42 du 30 juin 2008 ;

3) La variante non substantielle n° 17 du PRGC, relative à la réalisation d'un parking à Tzesanouva, est approuvée à titre définitif ;

4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

5) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, une copie de la présente délibération, assortie des actes de la variante en cause, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.
